

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
號三五第卷五十五第紙新 (Thursay 27 December 1973 Vol. 35 No. 153 Page 1)

報價目表

零售每份	一毛五
每月	二元七毛五
每季	八元二毛五
半年	十六元五毛
全年	三十三元
郵寄每月	二元七毛五
郵寄每季	八元二毛五
郵寄半年	十六元五毛
郵寄全年	三十三元



(癸丑年十二月大 初四日)

預料中國十年後解除亞洲油荒 中日可能結盟 增進亞洲聲望

(羅馬廿七日特電) 據美國國務院消息，中國將於未來十年或至多廿年內，可使日本及其他亞洲國家，獲得自由及解放，而免繼續依賴中東之油料供應，以求生存。
史氏最近曾赴華訪問，故對中國一般情況，獲得第一手的資料。彼謂中國產油，目前可自給自足而有餘，今後即將開始逐漸成爲一個大產油之國家。據稱中國去年產油三千萬噸，過去十二年來，產量已增加五倍，估計明年產量將達四千五百萬噸。
大部份新油產於中國南北各省，接近蘇聯邊境。另有一部則來自山東省油田。據探察結果，中國仍有大向待開採之油礦包括遼寧、海濱一帶。聯合國前亦曾進行一次調查，證實中國油礦豐富，特別在黃海及中國海岸一帶。
中國事實上目前開始輸油接濟香港、其至特別准其轉口運往接濟油之台灣蔣介石政權。
中國油料既可自給自足，而現仍希望考慮開始策劃其沿海油礦，希望將來有一天，亦能石油作爲經濟武器增加及促進中國在世界之威望及地位，尤其對亞洲區域的作用。

匿臣老朋友葛培理 主張做錯事應承認

(紐約美聯社電) 與華總統蔣主席多年老友之著名傳道士葛培理牧師，上週應邀在日宮主持一項慶祝聖誕禮拜後，曾在此對蔣主席下評語：蔣主席之判斷力，在過去幾年來，他對水門事件做出許多錯誤，他實應承認錯誤。
葛牧師又謂，上週蔣主席時曾不客氣地向他忠告，當你做錯了事，你應是坦承認好了。
葛氏同時又表示，除非能獲得鐵証，又不能對蔣主席繼續保持信心，但認爲蔣主席若干判斷錯誤，故，敢與之有同。

八百萬青年下鄉 響應毛主席號召

(北京路透電) 據此間人民日報星期六報導稱：自五年前毛主席號召於文化大革命時，號召全國青年男女，下放各地鄉村，實行與農民打成一片後，迄今已有八百萬人，相率離開城市，實行到鄉村去。
美國各大油業正派專家並攜帶開油設備，應邀前往中國開採油礦。中國公開承認亟需美國在此方面之科技協助。

耶穌精神與世界和平

聖誕節是世界各地基督教徒熱烈慶祝教主耶穌在耶路撒冷誕生，至今九十三週年紀念的最高興日子，尤其耶穌當年能以一身作大多數的國民，都是虔誠的基督教徒，每當聖誕節特別表現出一種友善博愛及和平的態度，象徵世界是幸福人生的樂園。但不遺遺耶穌誕生地耶路撒冷聖地，經過多年國際爭奪管治權，仍未獲致徹底解決，中東的血戰糾紛，也在拖延下去。
耶穌生於亂世，被釘死在十字架上，爲世人贖罪，而今日的世界依然未會達到真正和平，仍有待於各地基督教徒努力履行教義，始能實現理想的和平。許多國家的領袖，高級官員，以至

一九七三檢討亞洲 唯中國無通貨膨脹

(東京美聯社電) 特約記者約翰路德烈發表檢討一九七三年亞洲局勢專文稱：亞洲各國，北自日本，西南至巴基斯坦，均處於通貨膨脹中，由於油荒，物資缺乏，造成嚴重通貨膨脹。
獨中國能免此厄運，由於其經濟管制嚴密，國內并未通貨膨脹的現象，此誠爲亞洲其他亞洲國家所望塵莫及。
政府方面則有少風潮波浪，緣因目前文化界正展開一項新的反孔(孔子)運動，演變成爲左派與周總理恩來一派內溫和份子鬥爭，使局外人感覺混亂。
周恩來兩年來之軟弱外交，雖迄未產生與日本及美國之重大收穫與聯繫，但由於外資擴充，農產豐滿，仍使周總理領導地位，仍穩如磐石。

美總統有史來初次 乘搭民航飛機飛加州

(加州聖克萊門特美聯社電) 美國有史以來，歷任總統作第一次搭聯合航空公司民航噴射客機，自華盛頓飛來加州開會，同行者尚有其夫人及千金德里莎，暨女秘書伍德士，新聞秘書格爾拉及保羅等十餘人。
三獎二萬三千元，爲合泰連所中。

毛澤東壽慶仍爲政治掌舵人 中國趨向集體領導

(北京路透電) 中國共產黨領袖毛澤東，昨在其私邸沈靜地渡過其八十歲的快樂生辰。
毛氏雖拒絕接受萬千民衆之慶祝，但曾接見其親屬包括江青、姚文元等，及其數十年來爲中國解放而并肩奮鬥之同志包括周恩來、朱德、董必武、葉劍英等，情況亦別有熱鬧。
此間外國觀察家最近從一篇中國大哲學家馮友蘭氏之一篇文章，謂目前之「反孔」運動，乃毛主席所領導指揮者，看出毛主席對黨政各項重要政策，仍在繼續掌握中。
尤其在外交事務中，毛主席仍繼續接見來往之外國領袖，顯要，證明其對外交繼續關心及興趣，而外國領袖及顯要則多以毛主席接見爲榮，增加彼此個人之聲望，今年來毛主席已接見十三個之領袖顯要，且每次接見時，一般保安措施均予加強，尤多突如其來性質，經常打斷一般外國嘉賓貴客之訪問秩序及時間表。
訪見毛主席之外賓，事前事後對毛主席之年齡及健康自不免多予討論，但衆口一辭，咸謂八十高齡之人，莫不譽其健康，但其健康良好，精神矍鑠，則世人其少能與其匹。
自林彪墜機身死後，中國人民對毛主席之接見尤爲關心致意，但形勢似已趨向集體領導，今年八月之中共八中全會，推選五名以周恩來爲首之五名副

遠東皇座船主調查 在太平洋沉沒原因

(金路美聯社電) 美國海岸保衛隊人員駕駛小汽艇保爾號，上星期六晚抵達此間，并載運卅一具沉沒之遠東皇座船海員屍體到金路。
據該艇機頭通訊稱：保爾號於上星期六四時由一輛飛機發現屍體後，撈獲海員屍體廿七具，隨於上星期六五時撈獲四具屍體，搜索飛機於日落時發現屍體及浮標之汽油燈，於日落時發現海員屍體，各死者均仍穿着救生衣，懷疑他們會被凍死。海水溫度僅四十餘度，其餘六海員失蹤屍體，不再搜索。
遠東皇座船主舍路德經約威廉斯稱：該艘重一萬零零五噸商船沉沒理由未明，船主擬計劃調查沉沒原因。該商船在距離多利坤西北約五百五十英里以外，上星期六三時沉沒，海員爲菲律賓人，職員爲台灣人。

雷鳥冰球隊東京獲勝

(東京路透電) 加拿大冰球大學雷鳥曲棍冰球隊今日在東京，與日本著名曲棍冰球隊作友誼比賽，以五對四險勝，觀眾達二千人。
此次比賽爲加拿大隊在日本舉行三次比賽中獲第二次勝利。
雷鳥隊球員連依加德亞射中兩球，史格蒙羅，列治明彼，曾羅爾斯，各獲射中一球。

卑詩五人中馬票

(溫哥華訊) 今日愛爾蘭馬票決賽揭曉，本波比斯密街五二四九號婦人珍森獲夫人贏得十一萬五千七，有一名賭徒佐治麥吉特烈，曾以一萬八千元購買買二份馬票，但地短短，仍多得一萬四千元。
二獎約四萬六千元，雲珂柯七加街五五三號約翰生，雲珂四十七街西二三零七號西富，及道生溪溪單依尼布杜石所得。
三獎二萬三千元，爲合泰連所中。

警方加緊截檢汽車 兩日五十二人被罰

(溫哥華訊) 警察路上檢查車輛及其他巡邏隊，於昨星期六及星期日兩天，截檢飲酒駕車事件，結果有五十二位駕車者被罰。
其中只有一駕車者犯開快車案，被檢查員帶回問話。另卅人被停止駕車執照廿四小時。又有三人被扣押停止執照而駕車。
此外，另有其他警察隊伍，指廿廿一位駕車者犯開快車案。
在上週末，以聖誕節前，特加警員巡邏各交通要道地區，截止車路檢查，各處檢查之汽車一千零九十五輛。

警察查車發現毒品 拘捕販毒疑犯五人

(溫哥華訊) 昨晚地警員昨星期六截路檢查車輛，致發現一宗五名嫌疑販毒及私藏毒品案，黑市價值五萬元。
警員謂，他們在碎舞地大街，截路查車時，搜出車上一箱中藏大量毒品，由於搜車結果，遂獲獲路路搜查碎舞地一住屋，獲得迷幻藥及麻藥價值五萬元，與二萬三千三百元美金加幣。
又在阿打西路一住屋，搜出大量硬幣及利器，相信是偷來的。及燒殘之信用品及證件，亦相信是偷物。
兩名男女被拘控以私藏毒品圖販賣。另有嫌疑犯三人被拘。

人類資源廳長撤退 中央合作津貼業務

(多倫多訊) 卑詩省人類資源廳長諾曼拉恩，昨報告已撤退，該廳不再與加國中央聯邦政府合作，進行地方業務計劃。
據他宣佈稱：雖本省及其他省份人類資源廳，表示請求繼續辦理該項業務計劃，但以中央聯邦政府未能供給我們足夠之時間及基金費用，因此該項地方業務計劃，及請求津貼計劃工作，將不能繼續申請辦理。
此等社會服務工作計劃，要最低限度六十天至九十天以前估計申請，要求津貼辦理，聯邦政府部長，才作最後決定予以批准。

卑詩缺乏註冊護士 增設補習課程訓練

(溫哥華訊) 卑詩省註冊護士嚴重缺乏，一項女護士補習新課程，企圖使前担任註冊護士返崗工作崗位，此等課程之開設，將於一九七四年增多一倍以上。雖然增設訓練補習課程，但因申請人太多，將亦不能全部容納。
據卑詩省護理技術學院健康衛生業務發展計劃負責人賽摩利斯稱：現仍缺乏註冊護士。
卑詩省註冊護士協會稱：卑詩省的護士仍缺乏三白註冊護士，將在加東各地報紙登廣告，徵求註冊護士工作，現已有一百六十名退休護士，願參加補習訓練課程，人力部亦協助訓練註冊護士。

世界黃金價錢上漲 加拉補發生淘金熱

(華爾斯訊) 黃金價錢上漲，致使卑詩省加拉補區淘金地，將發生第三次淘金熱。
據專家宣稱：世界黃金市場穩定，每安十值一百元以上，將使許多被遺棄之金礦，又恢復新生命，許多人又將再到加拉補區淘金。
加拉補黃金石礦，以前爲此間及附近近嘉麥路等社會之生命線。

移民局舊樓歷史性 市設計員主張保留

(溫哥華訊) 市設計員史柏斯曼昨稱：雲科科街舊海關及移民局舊址大廈，擬不拆除而予保留的計劃，將在最近兩個星期內決定，因該舊樓具有歷史性。
他又稱：該樓主人加拿大太平洋鐵路公司，曾於十一月十九日請求執照，以求批准拆除該舊樓，但後經與市府職員商量後，贊同於兩星期後始再決定，他表示：若能改善拆除後樓宇計劃，須待明年五月或六月市府與聯邦政府聯合海關研究後，才加以決定。
該樓具有榮譽的歷史性，在本世紀初建築完成。

卑詩缺乏註冊護士 增設補習課程訓練

(溫哥華訊) 卑詩省註冊護士嚴重缺乏，一項女護士補習新課程，企圖使前担任註冊護士返崗工作崗位，此等課程之開設，將於一九七四年增多一倍以上。雖然增設訓練補習課程，但因申請人太多，將亦不能全部容納。
據卑詩省護理技術學院健康衛生業務發展計劃負責人賽摩利斯稱：現仍缺乏註冊護士。
卑詩省註冊護士協會稱：卑詩省的護士仍缺乏三白註冊護士，將在加東各地報紙登廣告，徵求註冊護士工作，現已有一百六十名退休護士，願參加補習訓練課程，人力部亦協助訓練註冊護士。

泰國局勢嚴重

泰國學生示威演變為暴動，曼谷發生八人受傷，軍警衝突，傷亡數百人。在軍警局勢之下，泰皇接受強人他儂總理辭職，委任淡瑪薩大學校長桑雅任總理，組織新政府。

據分析泰國局勢之嚴重性，必須從整個事件演變說起。

據泛社曼谷十四日電稱：曼谷今日之學生暴動，在昨日午後即已發生，當時有十五萬名學生示威，泰皇獲悉後，即召見學生會代表團談話八十分鐘，學生代表以滿意，謂已獲勝利，並宣佈不再示威，無奈屬於死硬派之八萬名學生反對停止示威，致而起今日之流血。泰政府昨日已全接受學生之要求，此則一、二、三名被無條件釋放，(二)明年一月之前頒佈憲法。

這則消息，曼谷學生組織并無一，最低限分爲溫和和派與激烈派，激烈派暫時佔優勢，往往是在羣衆運動過程中常見之現象，激烈派控制局勢之後，當然亦成升級。



港府施行緊急規例 應付燃料可能短缺

廣告性質及裝飾燈光娛樂活動照明光，只限於下午六時至十時卅分之期間開亮。

違例者最高可判罰款三萬元或六個月。

禁向駕車者供用容器盛載油類防屯積。

違例者最高可判罰款五千元或三個月。

石油供應處長潘達於昨日中據緊急現例頒佈兩項命令，首項爲在整個日間及晚上大部份時間內，限制應用若干種用途的燈光。

是項命令限制供作廣告性質用途的霓虹光管及電燈，裝置在樓宇內外作爲裝飾的光管及電燈。

商店櫥窗及佈置裝飾中之光管及電燈，以及供作娛樂、娛樂、體育等活動照明，用的汎光光管及電燈，祇准在晚上六時至十時三十分之間開亮。

(未完)

粉飾民主欺騙世人

台北選舉醜態百出

一個姓丁的候選人揭發，有人爲他阻止他出選，願意出兩百萬元，又有願意給十萬元。

許多台灣同胞都看透了，蔣粉飾「民主」的手法。一位文具店小商人說，我發覺有候選人講的話太多，當選以後很少能兌現。競選時和要替地方鋪路，講得聲嘶力竭，令人動容，但當選後却就忘了當初諾言，他還講，宣傳車的擴音器在市區內狂呼亂叫，正是「未爲民服務先倒先擾民」。

爲了粉飾「民主」，台北議員選舉候選人包括有黨內、國民黨、(同)與黨外人士，然而蔣幫在暗底裏極力排斥黨外人士，常常利用幫界對各區黨內候選人進行宣傳、頌揚，而對黨外人士處處打擊。

(未完)

哀謝

先考諱洪浩字良治陳公府君痛於一九七三年十二月十八日壽終於醫院積閱享壽七十八歲不孝婦隨侍在側親視含殮殯禮成服經於十二月二十一日假座時時黨殯儀館舉行出殯禮禮安葬於科士蘭墓園荷蒙雲璋陳訓川總堂及至孝篤親公所協助辦理一切並蒙宗親戚友世誼惠賜鮮花購儀親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

未亡人 劉遇蘭
孤子 兆倫超倫
媳 雷有珍 譚氏黃杏芳
男 孫 澤民 澤浩 澤威
女 孫 佩蓮 佩霞
孫 佩蓮 佩霞
同泣謝

厚惠芳名 恕不臚列

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

地址 片打街東一〇二號
電話 六八一、一〇三〇

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜筵壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間
星期一至星期五
由上午十時至晚上十時
星期六至星期日
由上午十時至晚上十時
逢星期日休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午五時三十分，又由下午五時至十時。
電話：五五五號

豪士汽車出租公司
HOST Rent-A-Car

請撥電話 681-1004
專員接送送完免費

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張煥元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8858

▲廿三組柏文樓一六年新，北區區，年收四萬貳千五百元。
▲觀音閣一近唐人埠，日收貳百元，取價一萬七千五百元。
▲郊區商業樓一三舖方聯屋，年收一萬四千餘，取價十萬七。
▲東區二睡房一裝修，士德占埔，取價三萬五千九百元。
▲翻新四睡房一四十四呎夾城多利大道，式副浴室，取價三萬四千九。
(以上兩住宅問李荷蓮)

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠

生鯉牌
五磅庄
靚蠔油

品質優良 價格相宜
請爲比較 請即選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

第一支店
新到大幫中西
糖菓，餅干，
各樣濕口
聖誕節，拜年，訪友，探親
送禮佳品！

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮淨海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出產，色黃帶潤，大貨也
飛枝出產，色黑兼軟，上貨也
用者請認明商標購買

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

冬季大減價六天
本公司自壹九七三年十一月十八日(星期二)至廿三日(星期日)舉行冬季大減價六天，所有商品壹律九折優待(特價品例外)。另有特廉商品供應，敬請僑胞注意光顧。

翠華園
Pavilion Garden
(Restaurant)
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞的音樂、知己談心的雅座

也正是：親友團聚的樂園

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

庚利公司
CANGLEY TRADING LTD.
Import Export Wholesale Distributors
17 Batty St. Vancouver 3 B.C.
Phone 681-2651 687-2652

全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到補品王
生金錢龜市上
精製大幫
「精製臘鴨臘腸、牛肉干」發行

朝朝喜喜

老登家



她說完羞慚地伏在他肩上海哭。

「柔柔，原諒我！我瘋了。」

「風哥，你快去洗澡。」

「那位神交朋友明白吧！柔柔在絕望中希望。」

「不須要了！柔柔，我的父親就是林世雄，而且我媽媽是姓沈的，神交所知道的也只是這，現在唯一的希望，是你爸爸找錯了人……」他垂頭喪氣。

「啊！風哥……你……你的右腿和小肚以下之間是否有顆紅痣？」柔柔垂下眼皮低問。

「柔柔，你怎麼曉得？我右腿之上的陰處，是有一粒紅痣的，這只我知道。」

「那是我媽告訴我的，風……你千萬萬萬萬萬果然是我的親哥哥了！」柔柔別轉身子，掩面悲泣。

「我早忘記了，而且你說過父親林世雄是土生華僑，從沒有離開過這裏，我便更不以為意了。」

「柔柔，我和你一起自殺吧！我忍受不了！」如風用力猛拍自己的腦袋。

（五三一）

振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠電器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，亮畫，油畫，官燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接辦維修電器。

經理 李漢生(北進)
司徒偉林

生意出讓

列治文大型什貨舖，每月生意超過萬萬，好位置，無競爭，詳情請向

楊定國 公司 七零六 零六一
住宅 七零六 零四六

MIKE YOUNG, Canada Permanent Trust Co.
674 No. 3 Rd Richmond

雅慈油漆裝飾公司。油漆鋪地台。裱花紙。電話：八七六、六六八。

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St. Vancouver 4, B.C. Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君 MR. HUNNY YEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，椅，地氈，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與黃金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
450 Main St. Vancouver 4, B.C. 電話：681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，防火板面麻雀椅，圓型小摺疊，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司

RON HING CO
227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B.C. TEL 683-4918

最新運到
唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
404 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富，價錢克己服務周到遠近聞名，華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮
本舖電話 254-2821
李榮電話 255-8814

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一式七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C. Phone: 681-5924

鳳城風味 鮮蝦雲吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 柱侯食品

營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起 每逢星期四休息

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有

營業時間：上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C. 電話 687-4138

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

新營業時間
一九七四年
元月二日起
本行營業時間改訂
如左：
星期一至星期四
上午十時改至下午三時
星期五照常
上午十時至下午六時

欸付期分以可債公買購
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE 683-3032

男兒補氣為足 女子旺血為榮
介紹新到成藥補品
補氣北耆精每盒式元七五
旺血歸耆蜂王醬每盒三元五
養血當歸精每樽壹元
大樽烏首汁每樽式元式毛
細罇首烏汁每樽壹元式毛五
淋杏止咳片每樽壹元式毛五
跌打藥精每樽六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

文華大酒家謹定於壹九七三年十二月六日星期四下午五時開張營業

本酒家籌備經年，精心策劃，裝飾古色古香，設計美奐美輪，名廚烹飪，正宗粵菜，大饌小筵，精美點心，燒烤滷味，結婚禮餅，中西餅食，宵夜小酌，家常便飯，豐儉隨意，分設孔雀廳：酒吧設計華麗，寬暢舒適。文華廳：龍鳳廳：情調幽雅，氣派非凡，專供私家酒會之用。萬壽廳：禮堂寬敞，連開數十，喜筵壽酌，瑰麗堂皇。謹此敬告各界人士垂注並希光臨指導

董事局命 經理林其慶 監督梁漢鈞
副經理曹澤恩 繆華綠 謹啓

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時

國家無線電公司
NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-8513

代理 ZENITH
一九七四年原裝
彩色電視機

承接修理水喉機具
Lancaster Drain Cleaners, 修理水喉，水廁，去水溝，濕土庫修改為潔淨，工作快捷
電話：874-8828 洽。

飛龍油漆裝修
油漆裝修 各項工項 質料上等
燕梳不遜 內外窗門 免費估價
工作加美 服務超等 歡迎估價
價錢最平 分期付款 樂意接受
僑胞電話 車上就到 揀料評錢
電話：八七二、三三二
Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St. Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. (E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

店花貨雜士奇新
營業時間：上午十時至午夜十二時
喜士定東三九九號
電話：六八七、四〇九四

盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花園
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎 吳柏南敬啓

廠麵華南
TOP-VALVE FOOD PRODUCTS LTD.
236 Powell St. Vancouver
PHONE 683-0775

各種鮮麵 日日生鮮
超等乾麵 爽滑可口
新製機器 大小光麵
名師精製 均極歡迎

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET TEL 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至下午四時收市

蔣佐治

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. 電話：682-7561 682-7562

專辦：入息稅項 月結年結 會計事務 兼協助 投資交易 物業管理

每月按時上門服務 特設電腦計算機輔助

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電器。
免費估價，電器修理
日夜應命。電話九八〇、五八七八余鴻賢

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕
中秋月餅
地址：粉街六一九號
電話：六八一、八〇一七

津津有味讀

子瓜番

中國產的有圓形番瓜凡氣味乾燥的地區，皆能培植，生長極易。有蔬菜類中比較有營養價值的一種，內含有維他命，並有炭水化合物少許。可作營養，也可代糧食，椰油達到斷糧時，即以此瓜代飯，所以稱為「飯瓜」。

在本草書中「番瓜性甘溫」能和中益氣，有殺蟲效用。其子色白，稱為「南瓜子」，粵名「瓜子」，可用以驅除蛔蟲，番瓜蒂，能治哮喘。中國種子很早傳於日本，在「和漢醫藥」中曾有記載。

日本把它作為營養胃部和減低血壓之用。今介紹它在醫療上的用途如后：
病後調理用：番瓜味甘，性平和，凡疾病新愈的人，初時可以用番瓜作爲滋養身體的點食，因番瓜中的纖維極易消化，病後如不能即時進食，可先用番瓜與甘薯（即山芋）同燉代飯，然後漸漸與白糖燉飯。對眼熱病，及其他發熱病後，皆極適用。但助長濕熱，所以李時珍說，黃疸氣病不宜食番瓜，患者應注意。

性學名著印度

「愛經」簡介

第五部：一般人的妻子，作者用六章文字講明。
一、男人與女人的特製，女人拒絕男人挑逗的原因，有辦法的男子怎樣去征服女人，什麼女人容易弄到手。
二、追求女人的方法，征服女人必須備有的工夫。
三、婦女的詳細分釋。
四、「紅娘」一介紹人，穿針引線者（責任與選擇）。
五、想追求一個婦女你連他身邊的人們也得下工夫。
六、和子宮的妃嬪們會情必要常識，怎樣不讓自已，要有偷漢的機會及防範。
第六部：歡場女子及娼妓，分七章描寫。

歡場女子用什麼手法俘擄有財的男人，娼妓們與一種漢子結合體操才有發財機會。
「未完」

雜貨舖連實業出賣

西人業主，舖後有三間房居住，取價四萬五千元，有意者請洽有得往，抵買過屋，勿失機會。
Block Bros Realty, David Chiu
公司 435-1471, 住家 255-6182

專修理乾洗各種機具

本公司專承接修理乾洗機，製造衣服機具，與各款蒸氣機具，接裝與裝置機器，如 Sussman or Giesse 款式機具，供應局部機件修理，價錢克己，免費估價。
Active Installations, 3840 Bridgeway
Vancouver 18 B. C. Phone 291-9211

請告

湯氏夫人李世璋先翁之遺孀於公曆一九七三年十月十四日晨壽終域多利醫院，享壽九十有八歲。遺孀李氏外孫八名，內外孫十八名，外孫女孫一名，定於十月廿一日下午一時在雲高華市黨儀儀館 Armstrong & Co. 由牧師主持禮，扶柩歸土，葬於山墳墳場。哀此訃。

請告

先嚴譚光敏字崇燦公府君廣東開平羊路鄉老翁，於南平人痛於一九七三年十月廿二日晨七時病終於聖保羅醫院，享壽八十五歲。不孝孽孽譚榮澤等隨侍在側，親視含殮，禮成，殯於十月廿八日（星期五）下午三時在聖保羅醫院禮堂舉行禮葬，由譚士坤宗親戚友世誼哀此訃。

未一人

孤子 譚榮澤
媳婦 馬氏
男孫 榮銘
孤女 譚寶雅 譚瑞雅 譚雅瑤
女婿 鄧新治 鄧文貴
外孫 鄧新治 鄧文貴
外孫女 鄧新治 鄧文貴
同泣告

請有經驗木匠

與什工數名，晚上七時後電話洽詢 七八七八

新土庫套房出租

新土庫套房一廳一房一廳，獨立門戶，下午七時後電話 四三五 一九五一

兩睡房出租

有傢俱，近展覽會，彩色電視共賞，日電話六八八，一九七四 晚九時後二五四，七九一八

治喪處李給事事務所

Lee Koppert Offices,
426 Main Street Vancouver, B.C.

治喪處 1162 Cambie St.

餐館夜總會生意

梁生齊備新業主接管，位於市東區中心地點，電話 736-9111 Ken Lee 洽商。

旅店與舖位出賣

五十五個房間兼兩舖位，共收入五萬元。電話 736-9111 Ken Lee 洽商。

雲坤西區柏文

十八個睡房，全部傢俱，共收入五萬元。電話 736-9111 Ken Lee 洽商。

宜頭等鐵工人

繁盛商號，各種待遇均有。請親到 4508 Dunbar St. 洽商。

西餐館生意出賣

FIP Top 餐館，位於士嘉堡市定街東，電話 285-043 洽商。

復業期間荷蒙各界親朋賜贈名貴禮品花籃之餘，勝感激之餘，謹此致意，以表謝忱，並賀新禧。

擬刊登賀年告白者請注意

茲值新年將屆，印務特繁，凡商舖學校及私人，擬刊登賀年告白者，請於本月廿八日以前交稿本報，俾便早日排印，庶免延誤為荷。

請惠賜報費、告白費、印件費。

又本報以年關在即，賬務須結算，尚望光顧諸君，如有欠下本報報費或告白費或印件費者，請即如數惠下，是所至盼。

新春康樂

本報經理部謹啓

代東

本支部謹訂於壹九七四年元月八日正午舉行成立第五十四週年喬遷第廿週年紀念典禮敬治潔老候

恭請

同日午五時假座本黨部禮堂寅具薄酌

中國洪門民治黨駐加總支部暨各支分部

達權總社 支社 暨洪門各級機構叔父昆仲 婦姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

穩寧埠民治黨支部全人敬約

The Chinese Freemasons, 2800-35rd St., Vernon, B. C.

代東

謹訂於壹九七四年壹月壹日(星期一)下午壹時為慶祝本堂第四十六週年紀念並設茶會招待是日下午五時假座桃園，陶陶，兩酒家寅具薄酌公議屆時請

各埠鄭榮陽分堂暨列位昆仲伯叔婦姆姊妹

依時光臨指導藉增光寵

雲坤鄭榮陽總堂全人敬約

(附註) 席券男，每張四元，婦女每張二元，中童未滿十八歲至十歲每張二元，幼童十歲以下及六十八歲以上之男女，免費領取，祈於十月廿八日以前報領取席券。

代東

本別墅謹訂於壹九七四年元月六日(星期日)下午壹時舉行第四十六週年紀念典禮並設酒家寅具薄酌敬請各埠南平駐所 恩平會館 恩青會暨男女野員屆時駕臨助興指示禮儀 曷勝榮幸

雲坤南平別墅同人敬約

附註：小童十歲以下及年登六十五歲以上者，免收席金，但須提早報名，俾便編排席次。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

三月廿五至廿八日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映 彩色寬銀幕
民初拳擊搏鬥無敵王牌鉅片
山東老娘 東南亞拳術冠軍
謝金菊，張清清
康凱，龍飛 領銜主演
聖誕日(廿五)加映特別日場 二時放映
同場放映
彩色寬銀幕 社會寫實諷刺大喜劇
四男五女 歸亞雷馮海江青
蔣光超唐威主演
兩部首輪鉅片同時放映 幸勿錯過!!
注意：茲因便利觀眾起見，特將大華肉食公司代售票

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上七時
逢星期三休息
電話：貳六六 貳貳四 貳六六 壹八八四

竹林園酒家

Bamboo Terrace
155 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C.
電話：683-1935

竹林開設 歷史悠長
大宴小酌 中西稱揚
擴張營業 新人新章
嶺南菜式 價錢正常
月門餐廳 古色古香
細談深酌 美味共嘗
雅人雅叙 飲食壽康

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟送外賣。

營業時間：星期一至星期日，上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。

本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導。

